

Characteristics / Eigenschaften

- The motion detector PIR is used to detect presence persons moving inside the building interior.
- Use:
 - in combination with a switching unit for automatic control of lighting or triggering an alarm.
 - by means of the Smart RF gate, detection can be displayed on your smart phone in the form of a notification; alarms are stored in the history, which is visualized in the iNELS application.
- In combination with hotel elements (HRESK) it can serve as a room occupancy sensor
- Sensitivity settings of the PIR detector for eliminating unwanted triggering.
- Option of activation/deactivation of the LED indicator on the detector cover.
- Power supply: 2x 1.5 V AA batteries, the battery life is around 1 year.
- "Low Battery" Alerts by double LED flashing or on iHC App.
- The detectors are compatible with switching components marked with the RFIO2 communication protocol and the eLAN-Wireless system components.
- Der PIR-Bewegungsmelder dient dazu, Bewegungen von Personen in Innenräumen zu erkennen
- Anwendung:
 - in Kombination mit einem Schaltelement zur automatischen Beleuchtungsregelung oder Auslösung einer Sirene,
 - über das Smart RF-Gateway kann die Erkennung in Form von einer Meldung auf Ihrem Smartphone angezeigt werden, die empfangenen Alarme werden in der Historie gespeichert, die in der iNELS-Anwendung visualisiert wird.
- In Kombination mit Hotелеlementen (HRESK) kann er als ein Raumbelegungssensor dienen.
- Einstellung der Empfindlichkeit des PIR-Melders, um unerwünschtes Schalten zu verhindern.
- Speisung: 2x 1,5 V Batterie AA, die Batterielebensdauer beträgt mind. 1 Jahr
- Anzeige der leeren Batterie durch doppeltes Aufblinken der LED oder in Form der iNELS-Anwendung
- Die Melder sind mit Schaltelementen, die mit dem RFIO2-Kommunikationsprotokoll gekennzeichnet sind, und mit eLAN-RF-Systemelementen kompatibel.

Assembly / Montage

1

Turn the device to the left and separate from the base.
 Drehen Sie das Gerät nach links und trennen Sie es von der Basis.

2

Place the base at the desired location and attach it with suitable bonding material according to the substrate.
 Platzieren Sie die Basis an der gewünschten Stelle und befestigen Sie diese mit einem geeigneten Verbindungsmaterial je nach dem Untergrund.

4

Program the instrument - see Programming chapter.
 Programmieren Sie das Gerät - siehe Kapitel Programmieren.

3

Check the correct positioning of the batteries. Insert the programmable device into the base and snap into place by turning it to the right.
 Überprüfen Sie die korrekte Platzierung der Batterien. Setzen Sie das programmierte Gerät in die Basis ein und drehen Sie es nach rechts, sodass es einrastet.

Assembly recommendations / Empfehlungen für die Montage

- The detector is intended for indoor use. Please thoroughly read the instructions before installation. Place the detector in a suitable location. Take the detection characteristics into account when installing.
- After batteries are inserted, there is a 15 second delay for the PIR detector to stabilize; the detector does not sense for this time, the motion detection function is then activated
- After batteries are inserted, 5 minutes of activation is indicated by a flashing red led and the idle time after activation is reduced to 2 seconds (regardless of the DIP2 setting). When this time passes, the idle time after activation is controlled by the setting of DIP2 and the LED does not indicate this.
- Der Melder ist zur Verwendung im Innenbereich bestimmt. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation sorgfältig durch. Platzieren Sie den Melder an einem geeigneten Ort. Berücksichtigen Sie bei der Platzierung die Erkennungsmerkmale.
- Nach dem Einlegen der Batterien hat der PIR-Melder eine Zeitverzögerung von 15 Sekunden, um sich zu stabilisieren. Der Melder ist während dieser Zeit nicht aktiv, anschließend wird die Funktion der Bewegungserkennung aktiviert.
- Nach dem Einlegen der Batterien wird nach 5 Minuten die Aktivierung durch das Aufblinken der roten LED angezeigt und die Inaktivität nach der Aktivierung wird auf 2 Sekunden reduziert (unabhängig von der DIP2-Einstellung). Nach Ablauf dieses Zeitraums wird die Inaktivitätszeit nach der Aktivierung durch die Einstellung von DIP2 bestimmt und die LED zeigt nicht an.

Replacement of a battery / Batteriewechsel

1

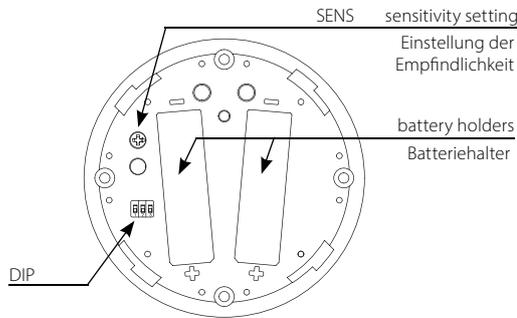
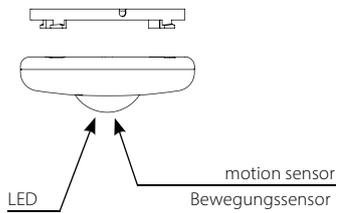
Turn the device to the left and separate from the base.
 Drehen Sie das Gerät nach links und trennen Sie es von der Basis.

2

Remove the original battery and insert new batteries into the battery holder (never mix old and new batteries). Beware of the polarity. The blue LED on the detector will blink.
 Entfernen Sie die Originalbatterien und legen Sie neue Batterie in den Batteriehalter ein (niemals alte und neue Batterie kombinieren). Achten Sie auf die Polarität. Die blaue LED am Melder blinkt kurz auf.

3

Insert the device into the base and snap into place by turning it to the right.
 Setzen Sie das Gerät in die Basis ein und drehen Sie es nach rechts, sodass es einrastet.



- Red LED - 1x blinks - indication when battery is inserted.
- Red LED - 2x blinks - motion detection - low battery indication (if the detector is connected to a (eLAN, RF Touch, iNELS) system, the battery level is indicated in the system).
- Rote LED – blinkt 1x – Anzeige beim Einlegen der Batterien.
- Rote LED – blinkt 2x, wenn eine Bewegung erkannt wird – Anzeige der schwachen Batterie (wenn der Melder an das System (eLAN, RF Touch, iNELS-Zentrale) angeschlossen ist, wird die schwache Batterie auch im System angezeigt).



- SENS setting component
- PIR sensor sensitivity setting

SENS

- Settings can be made at any time.
- the change will be stored after the second activation (pass) under the PIR detector.

- SENS-Einstellelement

- Empfindlichkeitseinstellung des PIR-Sensors

- Einstellungen können jederzeit vorgenommen werden.
- Die Änderung wird erst nach der zweiten Aktivierung (Durchgang) unter dem PIR-Melder gespeichert.



- Setting the DIP switch

DIP1:

OFF - normal PIR sensor function

ON - accelerated detector function, activation is indicated by flashing red LED and idle after activation is reduced to 2 seconds. This mode is suitable for testing the suitability of the detector installation, not for long-term operation (the mode significantly reduces battery life)

DIP2:

OFF - inactivity after 1 minute activation

ON - inactivity after activation for 5 minutes

DIP3:

OFF - The detector is paired with a compatible component - it does not periodically send information about the current status

ON - The detector is connected to the system (eLAN, RF Touch, iNELS headquarters) - it sends information in case of a change in status and periodically after 120 minutes.

- Any change to the DIP setting must be saved.
- Storing is done by removing and reinserting the batteries 30 seconds apart.

- DIP-Schalter-Einstellungen

DIP1:

OFF - normale Funktion des PIR-Sensors

ON - beschleunigte Melderfunktion, die Aktivierung wird durch das Aufblinken der roten LED angezeigt und die Inaktivität nach der Aktivierung wird auf 2 Sekunden verkürzt. Dieser Modus ist für die Eignungsprüfung der Melderplatzierung, jedoch nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (der Modus verkürzt die Batterielebensdauer erheblich).

DIP2:

OFF – Inaktivität nach der Aktivierung 1 Minute

ON – Inaktivität nach der Aktivierung 5 Minuten

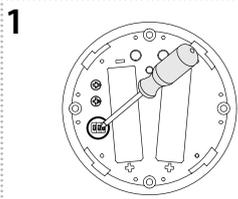
DIP3:

OFF – der Melder ist mit einem kompatiblen Element gekoppelt – er sendet keine periodischen Informationen über den aktuellen Zustand

ON – der Melder ist mit dem System (eLAN, RF Touch, iNELS-Zentrale) verbunden – er sendet Informationen bei einer Zustandsänderung sowie regelmäßig nach 120 Minuten.

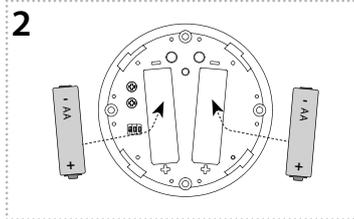
- Jede Änderung der DIP-Einstellungen muss gespeichert werden.
- Das Speichern erfolgt durch das Entfernen und Wiedereinlegen der Batterien in einem Zeitabstand von mindestens 30 Sekunden.

Save the DIP switch settings /Speicherung der DIP-Schalter-Einstellungen



Set the DIP switch (e.g. with a screwdriver).

Einstellung des DIP-Schalters (z. B. mit einem Schraubenzieher).



Insert the batteries into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink - setting the DIP switch setting.

Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter am Melder ein. Achten Sie dabei auf die Polarität. Die rote LED am Melder blinkt kurz auf – dadurch wird die Einstellung des DIP-Schalters gespeichert.

Functions and programming with compatible switches / Funktionen und Programmierung mit kompatiblen Schaltern

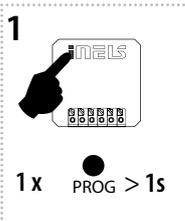
Function "Fixed-time delayed return" / Funktion „verzögerte Rückkehr mit fester Zeit“

Description of the delayed return feature with fixed time / Beschreibung der Funktion „verzögerte Rückkehr mit fester Zeit“

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it will open for 1s.

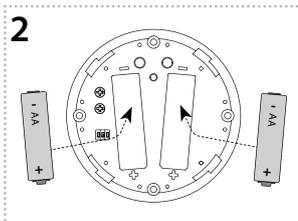
Der Ausgangskontakt des Schaltelements schließt bei Aktivierung des Melders ein und öffnet nach 1 s.

Programming /



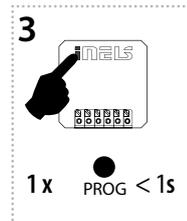
Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Durch Drücken der Programmier Taste am kompatiblen Element für 1 Sekunde wird das Element in den Programmiermodus versetzt. Die LED blinkt in Intervallen von 1 Sekunde.



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter am Melder ein. Achten Sie dabei auf die Polarität. Die rote LED am Melder blinkt kurz auf. Die LED am kompatiblen Element blinkt in einem schnelleren Intervall – dadurch wird der Melder dem Element zugeordnet.



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Durch Drücken der Programmier Taste am kompatiblen Element für weniger als 1 Sekunde wird der Programmiermodus beendet, die LED erlischt.

Important: Wait at least 30 seconds before reinserting the batteries. If the time interval is not observed, the detector might fail to detect the battery and the programming will fail.

Wichtig: Warten Sie mindestens 30 Sekunden ab, bevor Sie die Batterien wieder einlegen. Wenn das Zeitintervall nicht eingehalten wird, ist es möglich, dass der Melder die Batterie nicht erkennt und die Programmierung fehlschlägt.

Function "delayed return with time setting" / Funktion „verzögerte Rückkehr mit Zeiteinstellung“

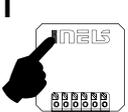
Description of the delayed return function with time setting / Beschreibung der Funktion „verzögerte Rückkehr mit Zeiteinstellung“

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it opens after the set time interval has elapsed.

Der Ausgangskontakt des Schaltelements schaltet bei Aktivierung des Melders ein und nach der eingestellten Zeitspanne wieder aus.

Programming / Programmierung

1

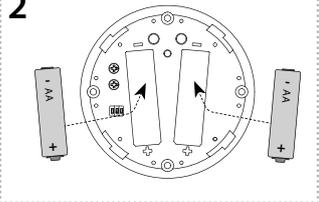


1 x PROG > 1s

Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Durch Drücken der Programmier-taste am kompatiblen Element für 1 Sekunde wird das Element in den Programmiermodus versetzt. Die LED blinkt in Intervallen von 1 Sekunde.

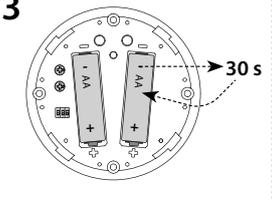
2



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter am Melder ein. Achten Sie dabei auf die Polarität. Die rote LED am Melder blinkt kurz auf. Die LED am kompatiblen Element blinkt in einem schnelleren Intervall - dadurch wird der Melder dem Element zugeordnet.

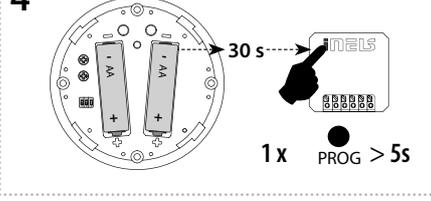
3



Remove one of the batteries from the detector and insert it back after 30 seconds. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval.

Entfernen Sie eine der Batterien aus dem Melder und legen Sie diese nach 30 Sekunden wieder ein. Die rote LED am Melder blinkt kurz auf. Die LED am kompatiblen Element blinkt in einem schnelleren Intervall.

4

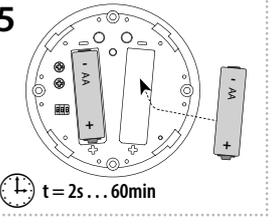


1 x PROG > 5s

Remove the battery from the detector again. After 30 seconds, press the programming button for more than 5 seconds to bring the compatible component into timer mode. LED 2x blinks at second intervals. When the button is released, delayed return time is retrieved.

Entfernen Sie die Batterie wieder aus dem Melder. Wenn Sie nach 30 Sekunden die Programmier-taste für mehr als 5 Sekunden drücken, wird das kompatible Element in den Zeitmodus versetzt. Die LED blinkt zweimal in 1-Sekunden-Intervallen auf. Nach dem Loslassen der Taste beginnt die Zeit der verzögerten Rückkehr zu laufen.

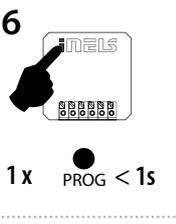
5



After setting the desired time (within 2s ... 60 min), the timer mode ends by inserting the battery into the detector. The red LED on the detector will blink. This saves the time interval stored in the memory of the component, the LED on the compatible component blinks.

Nach Ablauf der erforderlichen Zeit (im Bereich von 2 s ... 60 min) wird der Zeitmodus durch das Einlegen der Batterie in den Melder beendet. Die rote LED am Melder blinkt kurz auf. Dadurch wird das eingestellte Zeitintervall im Speicher des Elements gespeichert, die LED am kompatiblen Element blinkt auf.

6



1 x PROG < 1s

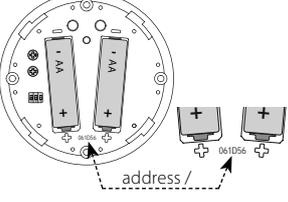
Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Durch Drücken der Programmier-taste am kompatiblen Element für weniger als 1 Sekunde wird der Programmiermodus beendet, die LED erlischt.

Important: Wait at least 30 seconds before reinserting the batteries. If the time interval is not observed, the detector might fail to detect the battery and the programming will fail.

Wichtig: Warten Sie mindestens 30 Sekunden ab, bevor Sie die Batterien wieder einlegen. Wenn das Zeitintervall nicht eingehalten wird, ist es möglich, dass der Melder die Batterie nicht erkennt und die Programmierung fehlschlägt.

Programming with the RF control units / Programmierung mit RF-Systemelementen



For the programming and communication of the detector with the system components, the address shown on the underside of the detector or in the left upper part of the open device is used.

Zur Programmierung und Kommunikation des Melders mit den Systemelementen dient die auf der Unterseite des Melders oder im oberen linken Teil des geöffneten Geräts angegebene Adresse.

Adding a motion detector to the mobile app

The motion detector can be added to the mobile application by entering the address - matching code (6-digit code of numbers and letters, which is located on the product print).

After adding the detector, you can set alarms and other automation functions that the wireless control system enables via the app and iNELS Cloud.

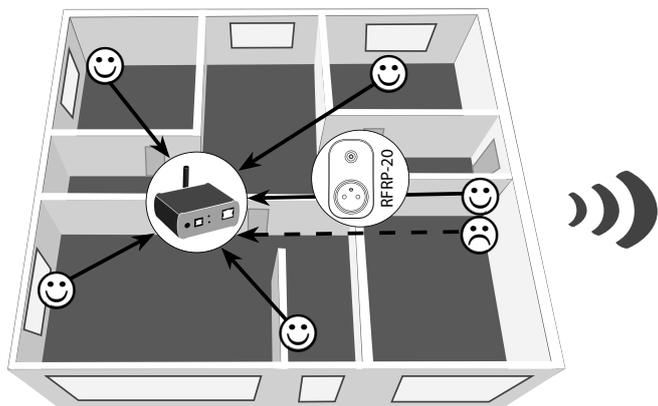
Hinzufügen des Bewegungsmelders zur mobilen App

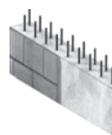
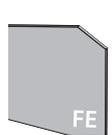
Der Bewegungsmelder kann durch die Eingabe der Adresse - des Paarungscodes (6-stelliger Code bestehend aus Zahlen und Buchstaben, der auf dem Produktaufdruck zu finden ist) zur mobilen App hinzugefügt werden.

Nach dem Hinzufügen des Melders können Sie Alarmer und andere Automatisierungsfunktionen einstellen, die das drahtlose Steuerungssystem über die App und die iNELS Cloud ermöglicht.

Radio frequency signal penetration through various construction materials /

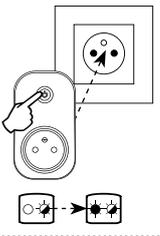
Radiofrequenzsignal dringt durch verschiedene Baumaterialien



				
60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
Ziegelwände	Holzkonstruktionen mit Gipskartonplatten	Stahlbeton	Metallwände	Glas

RFRP-20N

1



When inserting the RFRP-20N into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Beim Anschluss des RFRP-20 an die Steckdose (Stromversorgung) muss die Programmierstaste gedrückt werden. Die grüne LED blinkt. Nachdem die rote LED aufleuchtet, lassen Sie die Taste los.

2

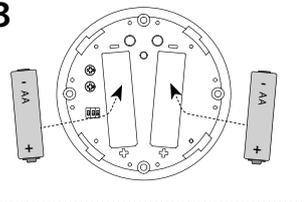


By one short press of the programming button on the RFRP-20N, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20N enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Mit einem kurzen Druck auf die Programmierstaste am RFRP-20 gelangen Sie in die Position zum Aufrufen des Lernmodus. Die rote LED blinkt – nach 5 s geht der RFRP-20 in den Lernmodus über. Die LED hört auf zu blinken.

1x PROG < 1s

3



Insert the battery into the battery holder in the detector (beware of the polarity, the red LED on the detector will blink). A flashing green LED on the RFRP-20N indicates that the RFMD-1 has been recorded in the RFRP-20N memory.

Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter am Melder ein (achten Sie dabei auf die Polarität, die rote LED am Melder blinkt kurz auf). Dadurch wird das Signal gesendet. Das Aufblinken der grünen LED am RFRP-20 zeigt an, dass der Melder in den Speicher des RFRP-20 eingeschrieben wurde.

4



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20N. By doing so, the programmed address detector is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

Um den Lernmodus zu beenden, drücken Sie kurz die Programmierstaste am RFRP-20. Dadurch wird die programmierte Adresse des Melders gespeichert. Die rote LED blinkt für 1 Sekunde, anschließend leuchtet die grüne LED dauerhaft.

1x PROG < 1s

Important: Wait at least 30 seconds before reinserting the batteries. If the time interval is not observed, the detector might fail to detect the battery and the programming will fail.

Wichtig: Warten Sie mindestens 30 Sekunden ab, bevor Sie die Batterien wieder einlegen. Wenn das Zeitintervall nicht eingehalten wird, ist es möglich, dass der Melder die Batterie nicht erkennt und die Programmierung fehlschlägt.

Technical parameters / Technické parametry

Power supply:	Versorgung:	2x 1.5 V AA batteries / AA-Batterie
Battery life:	Batterielebensdauer:	up to 1 year, according to the number of activations / Mindestens 1 Jahr, abhängig von der Anzahl der Aktivierungen
Drained battery indicator:	Anzeige ausgeladener Batterie:	yes / ja
Control	Steuerung	
Communication protocol:	Kommunikationsprotokoll:	RFIO
Frequency:	Frequenz:	866–922 MHz
Repeater function:	Repeater-Funktion	no / nein
Detection angle:	Detektionswinkel:	110°
Detection distance:	Erkennungsweite:	max. 9.5 m
Recommended working height:	Empfohlene Arbeitshöhe:	max. 2.5 m
Other data		
Working temperature:	Sonstige Daten	-10 to +50 °C
Protection:	Arbeitstemperatur:	IP20
Colour:	Schutzart:	white / weiß
Dimension:	Farbe:	ø 95mm, height incl. lens 30mm / Höhe inkl. Linse
Weight:	Abmessung:	113 g

Gewicht:

Attention: When you instal iNELS Wireless system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Achtung: Bei der Installation Aktoren iNELS Wireless muss es der Mindestabstand 1 cm geachtet sein. Zwischen aufeinanderfolgenden Befehlseingaben sollte mindesten 1 s Abstand liegen.

RFAF/USB

You can set repeat functions for all components marked with iNELS Wireless using the RFAF/USB service key.

Sie können die Repeater-Funktion für alle mit dem Logo iNELS Wireless markierten Elementen mittels RFAF/USB-Serviceschlüssel einstellen.

Safe handling /



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Beim Umgang mit diesem Gerät, ist es wichtig, den Kontakt mit Flüssigkeiten zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät nie auf leitende Flächen oder Objekte und vermeiden Sie unnötigen Kontakt mit den Komponenten des Geräts.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Warnung

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, ie das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden - Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff-Schalttafeln mit Metalltür installiert werden - Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet - das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.